



# RENOVACIÓ

Quinzenal Republicà Catalanista d'Esquerra

Redacció:  
Plaça Turers, 17 - 2.<sup>a</sup>  
Administració:  
Plaça de la Font, 5

SUSCRIPCIÓ. Banyoles 4'50  
ptes. - Fora: 7'50 ptes. l'any. -  
Número solt: 20 cèntims -  
Número atrassat: 25 cts.

## S'acosten hores greus per Catalunya?

El recurs presentat al Tribunal de Garanties contra la llei de contractes de conreu ha fet gastar fins avui molta tinta i molta saliva i amenaça convertir-se en causa de profundes inquietuts i greus perturbacions per a la vida de Catalunya. Dies enera els diaris es feien resso de rumors que circulaven per Madrid sobre quin serà el fall de l'Alt Tribunal i de suposades actituds del Govern d'Espanya si, com preveien, la sentència era desfavorable al Govern de la Generalitat. Els rumors recollits tenien una gravetat tan extraordinària, que no podem menys de creure que no responien a una realitat intencional del Govern espanyol. Es tractava no res menys, que de sostreure al Govern català els serveis d'ordre públic per garantir millor — deien — l'ordre en el camp de Catalunya si s'intentés una protesta violenta contra l'anul·lació de la Llei de Contractes de conreu. Si realment el poder central intentés portar a cap aquest atac intolerable a la nostra Autonomia, què passaria? Potser valdrà més que de moment no contestem aquesta pregunta i serà millor que cada català que tingui consciència perfecta de quins són els seus deures de patriota se la contesti ell mateix.

De totes maneres, el sol fet de que sigui possible el plantejament d'aquestes greus questions hauria de bastar per fer comprendre a tothom, l'error enorme en que ha incorregut Lliga Catalana desentenant-se de Catalunya, i cercant la solució del problema que tant la preocupa, a Madrid. Agafeu-ho pel cap que volgueu, i sempre vindreu a la conclusió que, sigui el que sigui el fall del Tribunal de Garanties, el conflicte plantejat per la Llei de contractes de conreu, enlloc de solucionar-se no haurà fet altra cosa que agravar-se més i més. Si el fall es favorable al Govern de la Generalitat, els pagesos catalans sabran més que mai, que tots els beneficis que la llei els reporta no en deuran ni una engruna a la generositat dels propietaris, sinó que s'hauran convençut per sempre més que, no cal que n'esperin res que pugui ésser concedit de bon grat. I aquest convenciment ha de portar com a conseqüència fatal, un apartament cada dia més profund entre pagès i propietari i que d'ara endavant, el pri-

mer miri el segon amb més prevenció i el consideri com enemic irreconciliable.

Si el fall es contrari i anul·la la llei, espanta de pensar el gèrmen de rancúnies i odis que pot engendrar, congriadors de totes les violències. El pagès es sentirà vençut i esclafat i no precisament per una Autoritat superior, sinó que l'hauria esclafat i vençut el propietari, aquell mateix home que li deien havia d'ésser el seu millor amic. I aquesta situació d'esperit en que es trobarà el pagès, serà excelent per a fecundar tots els extremismes que se li prediquin i que ja podem estar ben segurs que hi haurà qui aprofitarà. I es per aquests camins que els homes de Lliga Catalana pretenen resoldre el problema de la terra amb solucions de cordial convivència?

D'altra manera haurien anat les coses si en lloc d'anar-se'n a Madrid no s'haguessin mogut de Catalunya, haguessin complert el seu deure al Parlament català i frenat una mica les impaciències.

Encara que els concedíssim tal com ells pretenen, que la llei aprovada sigui una monstruositat, no faran pas creure a ningú que ho sigui tant, que es destrueixi d'una manera irremeiable la riquesa agrícola de Catalunya. Si la llei te defectes, ja s'iran veient a la pràctica, i aleshores, si els homes de Lliga Catalana haguessin portat llur col·laboració lleial i generosa, també generosament i lleial per l'altra banda, s'haurien pogut cercar les modificacions que la pràctica hauria demostrat necessàries en bé dels pagesos i dels propietaris. No ho han volgut fer així i ara tots en pagarem les conseqüències.

Déu vulgui que no haguem de veure el camp català convertit en un niu de lluites i violències a causa de la manca de patriotisme que han demostrat els homes de Lliga Catalana. Tota la responsabilitat que podria esdevenir-ne caurà inexorablement damunt llurs espatlles. **Que no oblidin els regionalistes que en aquesta qüestió transcendent han quedat completament sols. Tots els partits catalanistes, des d'Unió Socialista de Catalunya a Unió Democràtica de Catalunya estan contra seu**

## Contestant a "Un Català"

Segurament per a no desentonar del to festiu i xiroí que presenten les planes amfibies del quinzenal dretà banyolí, un bon senyor, hi publicà un escrit en forma de remittit, el qual signa amb el pseudònim «Un català».

El mes xocant de l'esmentat article, el que no fent alta cosa que plànyer-se dels nostres escrits contra Lliga Catalana, i de la nostra defensa de la llei de contractes de conreu, acaba dient que no es ni propietari ni regionalista. Costa de creure sincerament tanta generositat i abnegació en defensa d'una classe i d'un partit, quan ni cap regionalista ni cap propietari, s'ha cregut obligat a cantar-nos les quaranta ni a dir-nos-en quatre de fresques, sortint en defensa d'allò que com a propietari i regionalista l'afecta d'una manera directa. A nosaltres que, som bon tros idealistes i una mica romàntics, no cal dir com ens ha commogut la vostra gesta, i quan ens ha alegrat el constatar que encara es troben entre nosaltres, homes amb esperit de quixot i que se senten impulsats a actuar com a «*desfacedor de entuertos*».

Però, —es llàstima que en aquest cas no poguem prescindir del *però* fatal que acompanya sempre totes les obres humanes — el mal, està, senyor «Un Català», en que, de la mateixa manera que posem en dubte que no siguem ni propietari ni regionalista, tampoc podem creure, —encara menys — amb la rectitut d'intenció que aparentment us va moure a escriure l'escrit que us contestem. Una persona ben intencionada, que parli amb el cor a la mà, diu sempre la veritat, i mai per mai, es val de la falsedat, de l'insidia, ni del comentari capciós o fet a mida, per combatre a una tercera persona. I vos, senyor «Un català», us permeteu fer certes afirmacions, les quals amb tots els números de **RENOVACIO** a la mà, no podrieu provar. On heu llegit que pretenguéssim donar lliçons al senyor Anguera de Sojo? On heu llegit que establíssim normes capaces de fer horroritzar un catòlic, posant amb interdit preceptes, i articles de fe i comentant a la nostra manera disposicions de l'Església?

Per a demostrar-vos que no sou imparcial ni sincer en el vostre comentari quan ens acuseu de voler donar lliçons al senyor Anguera en tenim prou amb copiar el paràgraf de l'article frontal del nostre darrer número.

Deia així: *L'article que publicà dies enrera «La Veu de Catalunya» del senyor Oriol Anguera de Sojo, era un escrit, amb el qual es pot estar conforme o discrepar de les apreciacions i comentaris que s'hi feien, però, el senyor Anguera; es guardava com d'escaldar-se de defensar a la Lliga, sinó que amb una mes gran consciència de catalanitat, mes aviat donava a entendre que*

*ell no compartia el criteri regionalista d'intromissions forasteres. On es el consell? Mes aviat semblarà a tothom que es un elogi a la catalanitat del senyor Anguera, puix que el comentari nostre era exclusivament sota el punt de vista catalanista. I encara, abans del paràgraf que deixem transcrit deiem clarament: *Tots, absolutament tots, els catalans tenen el dret—sense deixar d'ésser uns excel·lents patriotes—de combatre la llei de contractes de conreu.* No s'hi val, senyor «Un Català» a confondre l'aspecte tècnic i jurídic de la llei, amb l'aspecte social, ni amb les derivacions polítiques que n'han esdevingut. Si la llei de contractes de conreu no tingués el contingut social que a vos us molesta, no ens fareu pas creure que pel sol fet d'ésser mes o menys imperfecta des d'un punt de vista tècnic, haguessiu mogut el rebombori que heu portat.*

I si no fossiu amic de cultivar l'insidia i el confussionisme, haurieu d'haver dit que la defensa de la llei de contractes de conreu que hem publicat, no era escrita per cap de nosaltres, sinó una còpia d'un article publicat en el periodíc «El Temps» òrgan d'Unió Democràtica de Catalunya, partit polític, que, vossabeu tant bé com nosaltres es diu francament cristià. I «El Temps» periodíc catòlic, que també defensa la llei de contractes de conreu ho fa retraient les doctrines de l'Església, cosa que vosaltres no feu per combatre-la.

Si el senyor Bernis, que no ha estat mai catalanista, troba bé el recurs presentat a Madrid, en canvi, el senyor Roig i Bergadà advocat de tant o mes prestigi, ho condemna implacablement.

Finalment, ens creiem excusats de contestar-vos, el perquè ataquem a Lliga Catalana. Si vos no sou de la Lliga, com es que us en preocupeu tant? De totes maneres us dirém una cosa, que podeu comprovar molt fàcilment si sou lector assidu de «El Banyolí» i de «Renovació». No trobareu en les nostres planes contra els regionalistes, els mots gruixuts i barroers que ens han dedicat a nosaltres des del seu periodíc, sense anar mes lluny, vos mateix, parleu d'*enfermetat mental* referint-vos a nosaltres. Es una manera molt curiosa, molt dretana, diriem millor, de voler donar lliçons de bell parlar, quan, nosaltres hem tractat de boigs als regionalistes?

---

**SEGELLS DE GOMA**  
**Gravats en tota mena de**  
**Metalls, i Plaques esmaltades,**  
**Cristall, Rètols, etc.**

ENTREGUES, A LES 48 HORES  
**JOSEP TREMOLEDA - Banyoles**

# Les primeres paraules d'un llibre

## La Personalitat Catalana

Avui ja tenim l'Autonomia. Que significa aquesta paraula?

No hem d'enganyar-nos; per a molts catalans, l'Autonomia és una certa llibertat política i res més. Catalunya per a aquests catalans, no deixa d'ésser una regió en el concepte que correntment es té d'aquesta paraula, o sigui, que Catalunya continua essent, per a ells, una segona part dintre la nació espanyola, supeditada sempre al poder central, i tenint d'aquest poder el mateix concepte que en tenia durant la monarquia.

Son una minoria els catalans que veuen en el règim autònic el resorgiment polític d'una ànima nacional. Son relativament pocs els que veuen en l'Autonomia el principi d'una nova etapa progressiva que pot portar Catalunya a representar de nou un paper brillant dintre el concert de pobles d'Europa.

Ha contribuït molt a mantenir aquest esperit provincià el canvi de noms efectuat després del 16 d'Abril. La substitució del nom de República Catalana, pel d'Autonomia Catalana, i el canvi de Govern de la República Catalana, per Govern de la Generalitat de Catalunya serà la causa que hàgim de gastar molta tinta i molta saliva per convèncer una multitud de catalans, que sense aquest canvi de noms haurien quedat automàticament convençuts.

Es necessari canviar l'ànima provinciana dels catalans inconscients. Els que volem per a Catalunya un avenir brillant hem de convèncer-nos que un poble provincià és incapaç de realitzar les gestes de que és capaç una personalitat conscient. És

necessari tenir un alt concepte de ciutadania, és necessari sentir-se plenament lliure per a actuar amb plena responsabilitat. Si els catalans continuéssim sentint-nos provincians, s'apagaria la flameta de l'ideal que porta els pobles als alts nivells culturals i polítics. Es fa avui absolutament necessària una tasca en aquest sentit, per tal de desvetllar plenament la consciència nacional catalana, i aquesta finalitat van adreçades fonamentalment les pàgines d'aquest llibre.

Catalunya nació. — Catalunya poble plenament lliure. — Catalunya = a Estònia a Lituània = a Polònia etc, etc.

Aquesta es la realitat.

Veiem ja la rialleta irònica de molts lectors, però, nosaltres contestem dient-los que no hi ha dret a somriure irònicament si al darrera de la rialleta no hi ha una base sòlida de cultura en la qual poder fonamentar-se. Aquells que somriuguin, o eis titllin de visionaris, els dirém que o bé ignoren el que es Catalunya, o bé són incapaços de formular idees que no hagin trobat escrites.

Es necessari que fem els impossibles per tal de fer desaparèixer els indiferents i aquells qui mirin les nostres reivindicacions nacionals amb una punta d'ironia.

Avui necessitem cors abrandats, puix que solament el gran amor a un ideal pot redimir els pobles que hanc aigut sota el pes de l'endormiscament i de la indiferència.

*Del llibre Catalunya i l'Europa futura  
de Alexandre Deulofeu.*

Fàbrica de Cotilles  
**Successor de J. Masórau Vidal**

Fundada en 1850

**Cotilles - Faixes - Sostens - Ventreres**

*Sempre lo més nou*

*Vendes major i detall*

*Especialitat en confeccions a mida*

Pi i Margall, 28

**BANYOLES**

## L'Escola de Preparació Militar FORA DE FILAS

Legalment constituïda i autoritzada per la Superioritat, Posa en coneixement dels moços de l'actual reemplaç que vulguin obtenir la reducció de 4 mesos de servei, que passin a inscriure's al Carrer de Pi i Margall, núm. 5. - RELLOTGERIA E. COSTA

## Els Estudiants Nacionalistes davant de l'actuació ofensiva contra Catalunya.

Davant l'atac a fons contra la sobirania del nostre poble que intenta portar a terme el Govern espanyol, atac que des d'algun punt de vista ha estat facilitat per l'actitud antipatriòtica de determinats catalans, els estudiants nacionalistes, conscients dels perills que aquests fets suposen per a la nostra terra, proclamen:

Llur fe incommovible en els alts destins de la Pàtria catalana.

Llur ferma voluntat de posar tot l'esforç fins als màxims sacrificis en la lluita contra tots els qui, des de dins o des de fora, s'oposin al nostre recobriment nacional.

I llur protesta més enèrgica davant les intromissions dels poders forasters en la vida catalana i davant les inqualificables maniobres dels mals fills de Catalunya que han servit de pretext per a aquelles intromissions

PEL BLOC ESCOLAR D'UNIO DEMOCRÀTICA DE CATALUNYA:

*El president:* Marcel de Palau.

PER L'AGRUPAMENT ESCOLAR DE «NOSALTRES SOLS!»:

*El sots-president:* Agustí Carreres

PER LA SECCIO ESCOLAR DEL PARTIT NACIONALISTA CATALA:

*El president:* Carles Clanxet.

Barcelona, maig de 1934.

## La vaga de contramestres

Fins aquesta setmana no ens havíem donat compte a Banyoles, de l'existència d'aquest conflicte que amenaça de pertorbar fonamentalment la vida de Catalunya. Com era natural que succeís si no s'arranjaven les coses, un dia o altre havia de causar a la nostra ciutat, la vaga forçosa d'un gran nombre d'obriers que treballen a la fàbrica del senyor Gimferrer. Es just que s'hagi de produir aquest atur forçós? Nosaltres creiem que, no, majorment si es cert, com ens han assegurat que ho es, que el senyor Gimferrer ja està conforme per endavant a concedir als contramestres de llur fàbrica, tots els beneficis que puguin ésser lograts amb motiu de la vaga plantejada. Que mes poden desitjar els contramestres de Banyoles? Es clar, que, segons ens han dit, ja eren acceptades aquestes proposicions per part dels contramestres, però, que llur sindicat els ha prohibit de reintegrar-se al treball. I això, es precisament allò que un hom no sap com explicar se. Si al sindicat de contramestres no l'interessa altra cosa que el millorament econòmic de llurs afiliats, costa de comprendre per quina raó ha de privar el treball a uns obrers que han arribat ja a un acord amb el seu patró. Hem de suposar, raonant lògicament, que precisament aquesta conformitat dels patrons a les peticions presentades, ha d'ésser la única cosa que ha d'interessar al sindicat, i una vegada lograt això, ha de finir automàticament la vaga. Perquè doncs, s'ha de mantenir a Banyoles aquesta prohibició de treball, causant perjudicis inútils al patró i als obrers si ja ha estat lograt l'objectiu que ha promogut la vaga?

Si el que interessa es que hi hagi hulla, i com m s n'hi hagi millor, aleshores es comprén molt bé l'actitud presa pel sindicat de contramestres, però, i de veritat això no els interessa, i si, únicament el millorament obrer hem de confessar que no ho compreném. I ens sembla que es molt difícil que hi hagi ningú que ho entengui.

# Forn de St. Jordi

PASTISSERIA - QUEVIURES

Diumenges i dies festius Pastes de Nata i Coques de greixons

Dipòsit dels productes "Natura" de la casa Santiveri

Plaça Turers, 9

BANYOLES

# La commemoració del Corpus de Sang

7 de Juny de 1640

*Amb el fi d'aportar la nostra modesta contribució a commemorar la gloriosa jornada històrica del Corpus de Sang, ens plau moltíssim publicar íntegra aquesta poesia patriòtica del més gran dels nostres poetes, Mn. Jacint Verdaguer. Estem segurs que ha de plaure a nostres lectors.*

Catalunya, Catalunya,  
el teu dia s'es fet nit,  
i si ton present es negre  
bé n'es mes l'esdevenir

El blat de tos plans i rostos  
i els arbres de tos camins,  
un dia per altre es reguen  
amb sang de tos amats fills.

Puix per tot arreu ne maten  
els soldats del rei Felip,  
com si el ser de ta niçaga  
fos el mes negre dels crims.

De tants fills com alletares  
un sol n'hi ha de ben vist,  
no més un que aidarte pugà  
i es ton mes dolent butxi.

¡Comte de Santa Coloma,  
malviatge qui et parí!  
lque tants llamps caiguen en terra  
i que de tants cap te fir!

El dia que vares naixer  
fou un dia malehit,  
mes li valdria a la Pàtria  
que hagués nat un escorpi.

A la pobre de ta dida  
devies rosegàr el pit,  
perquè llet ¡malaguanyada!  
et donà en lloc de veri:

Perquè al veure't a la terra  
no t'en tregué desseguit,  
pel camí mateix dels àngels  
envian-te al paradís.

Que no hagues avui de fer-ho  
la terra que t'engrandí,  
no creient que per la paga  
l'endogalasses així.

Tu, de sos braços de mare  
n'has vist arrencar sos fills,  
empenyent-los terra enfora  
pel gust de veure'ls morir,

mentres tropes forasteres  
en sos braços feien niu,  
fent serralls d'aqueixes viles,  
d'aquests camps cementirs.

Prou sentires tu ses queixes  
prou sos gemecs has sentit,  
prou l'has vist enmanillada  
com un lladre de camins,

mes, com un bort, no coneixes  
de ta mare els sospirs  
i podent bé deslligar-la  
vas estrenyent el cordill.

Tu has vist tornar sa corona  
corona de joncs marins,  
son ceptre d'or una canya  
amb que la vas percutint.

Veus que sa creu es feixuga  
i altres creus li han afegit;  
té set, i amb fel i vinagre  
cremes sos llavis sovint.

En Serra ens engrillonares,  
en Vergós i en Tamarit,  
i a haver-t'hi vist amb coratge  
hauries mort a Clarís.

Mes, prou ja de malifetes,  
avui arribes al cim;  
la que temps ha butxinejes  
vol acabar aquesta nit.

Ja s'ou en el carrer Ample  
com un salvatge alarít  
la trampa que als muntanyesos  
fa posar la falç als dits.

Ja la branden verinosos  
i al seu tant ferèstec drinc  
els caps ròdolen per terra  
un o dos a cada pic.

¡Aí! la sang es tan ardenta  
que embriaga com el vi,  
als que en beuen una gota  
no els sadella pas un riu.

Al crit de mata-degolla  
repostegen els vehins,  
pels reconcs de les botigues  
dents i queixals fent cruixir.

¡Via fora! ¡Via foral  
criden els tallants garfint,  
i cercant per esmolar los  
colls i braços enemics.

¡Via fora! ¡Via fora!  
veu mes alta els ho diu,  
puix, *nanc, nanc*, el coure s'alça  
en l'alt campanar del Pi.

Les portes cauen per terra,  
sagnant cadires i llits;  
qui dorm mai mes se dexonda,  
qui no dorm ja el fan dormir.

Precs i llàgrimes no hi valen,  
no hi valen gemecs i crits  
que allà van mes quimerosos  
ahont ouen mes sospirs.

La raó es la de l'espasa,  
la llei es la del desig  
si així ho fan, els qui moren  
els ho ensenyaren així

Allà hi ha els d'en Sancta Sicília  
els d'en Roc Guinart ací;  
menys que sos ulls, guspireja  
la teia que llun en sos dits

Els diputats en lliteres  
de les pletes van al mirg  
i al seu davant dalt de perxes  
els caps de sos enemics.

Massa forta es la revenja,  
segadors barcelonins,  
massa forta que es estada,  
puix de blat no en queda un bri.

Sols queda el dolent del Comte  
mes cal que estiga amanit  
per beure sang de la seva  
avui es deixarà el vi.

Ja al bell davant de sa casa  
fan un crit de ¡Via endins!  
rues d'homes i de feres  
en infernal remoli.

Les portes que eren barrades  
per terra van a bocins  
i escala amunt se rebaten  
a tall de mals esperits.

No deixen pedra per moure  
ni moble per mig partir;  
la destrat feixuga arriba,  
allà on no arriba l'enginy.

Mes si entrant-hi renegaven  
bé, reneguen mes sortint,  
havent desbotat la gàvia  
i essent el pardal fugit.

I encenent amb la greu nova  
les pletes del passadís  
a fora el mur se rebaten  
per on diuen que ha sortit

A cents, a cents se n'hi aboquen  
i ja hi son a cents i a mils  
brandant altres tantès eines  
per colgar-les en son pit,

Els uns al portal se queden  
per visurar el qui n'ix  
altres pels camps s'esgarrien  
que fosquejen com els llims.

Els qui pel camp s'esgarrien  
el cerquen bé a l'endevi;  
mes com llambreguen de gana  
mes enllanet ja l'han vist,

Sis aprop se n'hi ensopeguen,  
plegats al punt son allí;  
sis eines de tall portaven,  
les hi enforquen totes sis.

De Sant Bertràn en les hortes  
part d'avall de Montjuic,  
damunt d'un pilot de pedres  
s'aixeca una creu de pi.

Anau-hi fills de muntanya,  
anau-hi, ¡barcelonins  
a resar un Pare nostre  
pel qui fou nostre butxi.

## De Casa Ciutat

Sessió de 29 de Maig. — Presideix el senyor Masó i hi assisteixen els Consellers senyors Aulina, Carles, Oliveras, Juanola, Serra, Prat, Oliva, Tarradas, Ametller, Boix, Palmada, Boschmonar i Tomás.

### EXTRACTE DELS ACORDS

Quedar enterat d'un escrit de l'entitat coral «La Badalonense» dona it les gràcies per les atencions rebudes en aquesta ciutat, oferir una lleçada a «La Artesana» que ens visitarà diumenge vinent. Passar a la Comissió de Governació una instància signada pel Sr. Victorià Queralt i altres veïns, demanant que es gestioni que es fassi una última recollida de correspondència a la bústia de la plaça; adjudicar definitivament al senyor Pere Font, la subhasta de les vores pel preu de 10.539'44 ptes. i al Sr. Lluís Fruquell la de l'escorxador per la quantitat de 65.329'90 ptes. Nomenar el Sr. Josep Ametller per assistir a l'acte de recepció provisional de la tanca de l'escorxador; aprovar el compte justificat del material de la Dipositaria del primer trimestre; aprovar les factures i fulles de jornals de la Comissió de Foment, destinar 700 ptes. per

a construir una quadra per als cavalls de la Guardia Civil i, a petició del Sr. Carles, gestionar si es pot obtenir una subvenció per aquestes obres; concedir permís al senyor Jaume Vilá per edificar un solar del carrer d'Alvarez; i aprovar una certificació de les obres de tanca de l'escorxador.

En el període de precís i preguntes, el senyor Juanola demana que es regui la plaça de la República, al menys els mercats i diumenges.

El Sr. Aulina demana que també es reguin el carrer de Mossen Cinto i la Plaça dels Turers.

El Sr. Alcalde els contesta que donarà ordres per tal que es fassi com els altres anys.

El Sr. Carles diu que a l'acta de la sessió anterior que avui s'ha aprovat hi ha un dictamen compran pedra per arreglar alguns carrers però que n'hi ha d'altres com el de Abaix' la Muralla etc. que també estan en mal estat i demanen que s'arreglin.

El Sr. Masó diu que un cop arreglats els d'aquella relació, ja s'arreglarán els altres.

El Sr. Oliva demana que es construeixi una font al carrer de Neptú per a la qual ja hi ha consignació en el pressupost.

(Passa el plec a la Comissió de Foment)

## Perruqueria per a Senyores

DE

## Ramón Peraferrer

Permanent Eugéne

Permanent Franela



MISE EN PLIS - MARCEL - TINTURES - CELLES -  
 MASSATGES - DEPILATORIS - ESMALTS - APA-  
 RELLS MODERNT - SILLONS AMERICANS - FRICCIONS  
 DE TOTS PERFUMS - SALO ADAPTAT AL GUST DE  
 TOTA LA SELECTA CLIENTELA



NOTA. — Serveixin-se demanar número per els seus proxims serveis.

Carrer Major, núm 2 BANYOLES



El Sr. Palmada fa constar la satisfacció que ha produït en el districte 1er. la decisió d'ennuniar el Teatre Principal.

El Sr. Masó diu que era una inspiració vella i que ara s'ha aprofitat l'oportunitat que s'ha presentat.

## Lleó Audouard

*Cirurgià - Dentista*

A BANYOLES:

Tots els Dimarts.  
Alvarez 10, segon.

A GIRONA:

Els demés dies.  
S. Francisco 12, primer.

### Suscripció per al sosteniment del Menjador Popular

(EXTINCIO DE LA MENDICITAT)

Primera llista

Carme Granés i Miquel	2 ptes. mensuals
Ana Brugada Canet	0'50 » »
Tomás Garcia Juncá	1'50 » »
Joan Durán Tarradas	0'25 » »
Josepa Claramunt	3 » trimestre
Josep Plandiure	0'50 » mensual
Tomás Teixidor Agustí	1' » »
Ramei Rosa	1'50 » trimestre
Deogracias Santalo	10 » anyale
Josep Gralacós	1' » mensual
Joan Vidal Ferrer	1' » »
Raimunda Sarquella	1' » »
Josep Valtierra Hernandez	0'25 » »
Vda. de Jaume Dilmé	1 » »
Carme Compte	1' » »
Miquel Castany	2'00 » trimestre
Jaume Mercader	10'00 » anuals
Narcís Ginjaume	1'00 » mensual
Narcís Carbó Caixás	1'00 » »
Francesc Ralita	1'00 » »
Joan Font	5'00 » anuals
Rosa Campsolinas	1'00 » mensual
Vda. de Miquel Figueras	10'00 » trimestre
Joan Porxas	6'00 » anuals
Enric Heras	5'00 » trimestre
Jaume Saguer	1'00 » mensual
Rosend Palmada Teixidor	1'00 » »

El Sr. Ramir Fontanet ha retornat el butlletí de suscripció en blanc i amb la següent notula:

«Entenc que deu esser exclusivament a càrrec del pressupost municipal per a que no hi hagi abstencions i desigualtats sempre enutjoses».

## I. BOSCH

### ARQUITECTE

Tota classe de treballs topogràfics, d'arquitectura, calefacció central, etc., etc.

BANYOLES

Els dilluns, de 10 a 3 hores, al « Hotel Flora »  
GIRONA - Pl. Marquès de Camps, 15-Tel. 369

## Noticiari local

Entre els molts forasters que tenen anunciada la seva visita amb motiu del primer aplec de la Sardana, cal remarcar especialment la «Unió de Obrers de la Casa de Caritat» de Barcelona.

Tenim a la vista un carnet-itinerari de la mateixa en el que es dediquen uns mots a les belleses nostrades i a la Sardana. Mercès, amics i que vostre sojorn entre nosaltres us sigui plaent.

La «Fonda Comerç», amb la bona cuina que el caracteritza, els servirà un exquisit banquet.

«Palestra» ha organitzat per a diumenge vinent una sortida al santuari de Finestres. Essent aquesta una de les excursions relativament curtes de les que sol organitzar dita entitat, la recomanem als excursionistes principiants, no tant pel curt trajecte a recórrer, com per les belleses que es copsen en el mateix. Confiam serà un èxit.

Inscripcions i detalls: Lluís Quera i Montserrat Lavall.

Avui, diumenge es desplaçarà el nostre primer equip a la vila de Calella per a jugar amb el titular de la localitat el primer partit de promoció pel Campionat de 2.<sup>a</sup> categoria preferent. Els desitgem molta sort i que la victòria els sigui favorable.

El «Mercantil Cinema» ens anuncia que pel dia 13 de Juny ha contractat la aplaudida companyia de teatre CASALS-CLAPERÀ la qual posarà en escena l'èxit del moment LA GLORIOSA.

## TRANSPORTS

### J. BRANYES MORERA

BANYOLES. - Carrer Alvarez, 20 - Telèf. 7

GIRONA. - C. Barcelona, 17 - Telèfon 179

BARCELONA. - Rech Condal 8 - 10 Tel. 19165

Diputació, 176 Telèfon 31081

### Servei de domicili a domicili

A Barcelona: Dimarts - Dijous - Dissabtes

A Girona: Diari: dematí i tarda;

# Casa PUIIG <sup>(a)</sup> DAMAS

Carrer Gran,  
Núm. 14

Gran assortiment d'articles de temporada de

## Llaneria i Sederia

Mantes de llana. - Edredons. - Càtifes. - Sueters. - Pullo-wers. -  
Paraigues. - Camiseria i Corbateria.

### Secció especial de confecció.

Aquesta casa es ont trobarà Vd. el millor assortiment i els  
preus mes convenients.

## HOTEL MODERN

DE

JOAQUIM JOVER

COMPLETAMENT REFORMAT

Calefacció Central. - Servei a la Carta. - Espaioses habitacions amb aigua corrent.

Carrer de l'Hospital, núms. de 5 a 11

Telèf. n.º 15.922

BARCELONA

## "DILMER"

El modern neteja Metalls

Sense Líquids

Sense Pastes

Sense Polvos

COTÓ «DILMER»

Representants EXCLUSIUS per Catalunya i Balears: CASAS GERMANS Societat Limitada  
Villarroell, 195 Telèfon 74100 BARCELONA

a BANYOLES:

TOMAS TEIXIDOR

Plaça de la República, 14

## "Hotel Flora"

Premiat en el V. Concurs de Hotels, amb medalla de plata de  
la Societat Atracció de Forasters i placa del A. C. Catalunya,

Casa preferida per els excursionistes i Srs. Viatjans

GRAN CONFORT

Espaioses habitacions amb aigua corrent, calenta i freda.

Taxis per a excursions - (Garatge)

Plaça Turers

Telèfon 24

BANYOLES

## CONSULTORI MEDIC - QUIRURGIC

Elisseu Jubert i Joaquim Jubert

(malalties de les criatu-  
res i medidina interna.

malalties de la pell-ciru-  
gia infantil i dels ossos.

RAIGS X

Plaça de la República, 7, pral. - GIRONA